

UKRAINE! UNMUTED

УКРАЇНСЬКИЙ
КІРКІ
DYSKUSJE



CENTRUM KULTURY
W LUBLINIE



EUROPEJSKA
STOLICA
MŁODZIEŻY
2023



Lublin
MIASTO INSPIRACJI



CULTURAL
STRATEGY
INSTITUTE



Lviv city
council



LVIV
OPEN TO THE WORLD

Virmenska 35



UKRAINIAN
CULTURAL
FOUNDATION



Foundation
ZMIN



INTERNATIONAL
RENAISSANCE
FOUNDATION



Instytut Artystycznego Mistrzostwa



TRANSKULTURA

26.10.23

Centrum Kultury w Lublinie
Galeria Biała

13:00 - 14:00

Sztuka wojny

Rozmowa wokół zbioru esejów o kulturze ukraińskiej UKRAINE!UNMUTED

Oddawana do rąk czytelnika książka, mimo że po części ma charakter edukacyjny, zachęca też do dalszego zgłębiania wiedzy. Jej druga część zawiera sporo niespodzianek i podważa nie tylko stereotypowe postrzeganie Ukrainy, lecz także wyobrażenia o jej skali i wkładzie w inne kultury. Jednocześnie nie jest katalogiem historii sukcesu, których świat jakimś cudem nie zauważył. Nasi autorzy i autorki są świadomi problemów, traum i strat. Zostali powołani do tego, by wyjaśniać, a nie urzekać majestatem.

Porozmawiamy z autorami esejów, Kateryną Botanovą i Yurko Vovkohonem, o ich tekstach, kwestiach, które poruszają, tu i teraz.

Yurko Vovkohon (Ukraina)

Kateryna Botanova (Ukraina), online

Oksana Forostyna (Ukraina), moderatorka

16:00 - 17:30

Nasza jasna strona. Historia solidarności

Czego ludzie dowiadują się o sobie jako wspólnocie w czasach kryzysu?

Zwykle myślimy o solidarności jako cnocie, którą przedstawiciele tej lub innej wspólnoty wykazują w trudnych czasach. Kiedy słyszymy to słowo, myślimy o dobroci i współczuciu. Nie można jednak powiedzieć, że ta dobroć i współczucie zawsze podzielone są równomiernie. Solidarność nie jest przypadkowa. Skąd więc bierze początek? Czy jest możliwe, że solidarność (lub jej brak) to lustro, w którym ludzie mogą zobaczyć to, czego nie wiedzieli o sobie wcześniej?

Iryna Starovoyt (Ukraina)

Edwin Bendyk (Polska)

Tamar Jacoby (Stany Zjednoczone)

Anna Lazar (Polska)

Andrew Wilson (Wielka Brytania)

Oksana Forostyna (Ukraina), moderatorka

18:00 - 19:30

Między nami: jak ukraińska sztuka współczesna jest postrzegana poza Ukrainą

Kultura jako przestrzeń opowiadanie własnej historii oraz współdziałanie z Innym

Czy współczesna sztuka ukraińska jest widoczna poza Ukrainą, w galeriach i w przestrzeni informacyjnej, w jakim stopniu? Sztuka współczesna Ukrainy to sztuka tworzona w okresie nowoczesnej historii, po odzyskaniu przez Ukrainę niepodległości, jak była postrzegana za granicą na przełomie tysiącleci, a jak postrzegana jest teraz, przed pełną inwazją Rosji w Ukrainę oraz półtora roku po rozpoczęciu wojny?

Jakie zmiany w pracach ukraińskich artystów są zauważalne z zewnątrz - od 24 lutego 2022 roku wielu ukraińskich artystów prezentowało swoją twórczość w różnych krajach Europy? Wreszcie, jak rosyjska agresja zmieniła perspektywę i optykę ukraińskiej kultury, także w odniesieniu do historii i państwowości? Czy zmiany dotyczą wymiaru ogólnego lub, na przykład, czy wzmocniły kwestie dekolonizacji?

Jak i co Ukraińcy mówią dziś innym za pomocą języka sztuki - a raczej, co postrzegają inni i dlaczego?

Oksana Karpovets (Ukraina-Białoruś), online

Zbigniew Sobczuk (Polska)

Waldemar Tatarczuk (Polska)

Żanna Komar (Polska)

Oksana Forostyna (Ukraina), moderatorka

Dyskusje odbywają się w ramach 5 TRIENNALE UKRAIŃSKIEJ SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ PRZEKRÓJ UKRAIŃSKI: UKRAINE!UNMUTED.

Wystawa czynna do 10 listopada 2023.